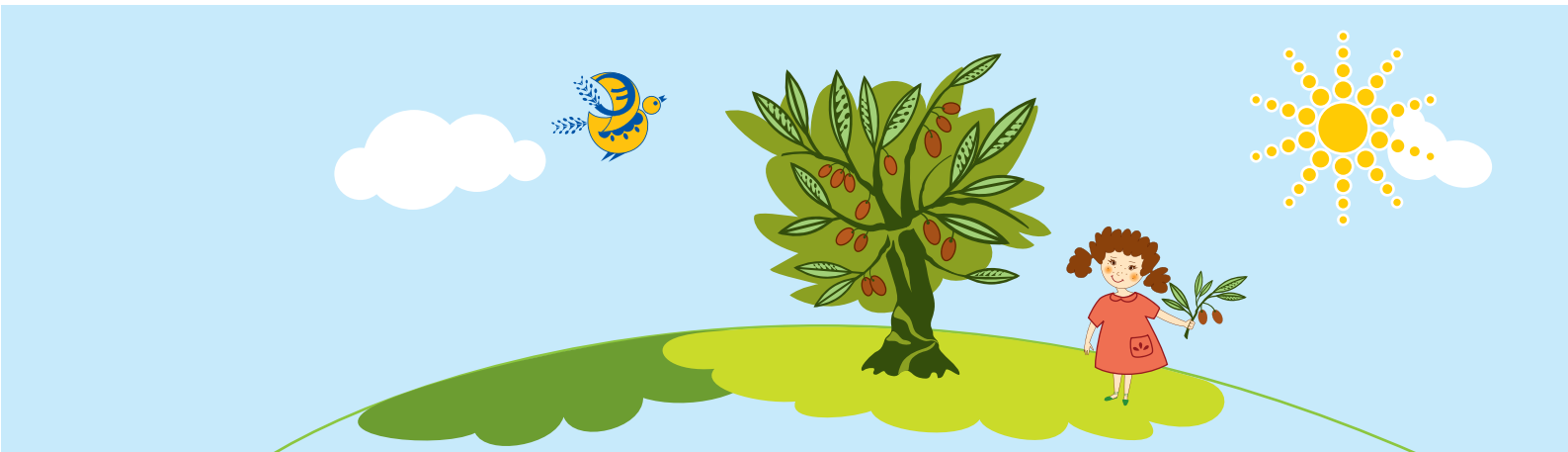




Republika e Shqipërisë
Ministria e Integritimit



KRIJO HISTORINË TËNDE

MAKE UP YOUR OWN STORY

DENK DIR EINE GESCHICHTE AUS

DES DESSINS, TON HISTOIRE



Projekti i financuar nga
Bashkimi Evropian (IPA 2008) dhe Qeveria Gjermane



Federal Ministry
for Economic Cooperation
and Development

giz

Projekt i zbatuar nga
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH.

BUJQËSIA & EUROPA

AGRICULTURE & EUROPE

LANDWIRTSCHAFT & EUROPA

AGRICULTURE & EUROPE



Botuar për herë të parë në gjuhën angleze me titullin
Make up your own story
nga Drejtoria e Përgjithshme për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural
© Komunitetet Europiane, 2008

Botimi në shqip: © Ministria e Integrimit, 2011
Ministria e Integrimit European mban plotësisht përgjegjësinë për përkthimin

Botim i:
Ministrisë së Integrimit European

Ky botim u mbështet nga Projekti: “Support to the Albanian Ministry of European Integration (SMEI II)”.

Ky projekt financohet nga
Bashkimi European (IPA 2008) dhe Qeveria Gjermane dhe zbatohet nga Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH.

Përgatiti për shtyp:
Blerina Raça

Përktheu:
Ilir Baçi

Paraqitja grafike:
Erald Lamja

Shtypi:
Shtëpia Botuese & Shtypshkronja PEGI

Përmbajtja e këtij botimi është përgjegjësi e vetme e projektit “Support to the Albanian Ministry of European
Integration (SMEI II)” dhe në asnjë mënyrë nuk mund të interpretohet si opinion i Bashkimit European.

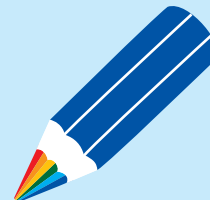


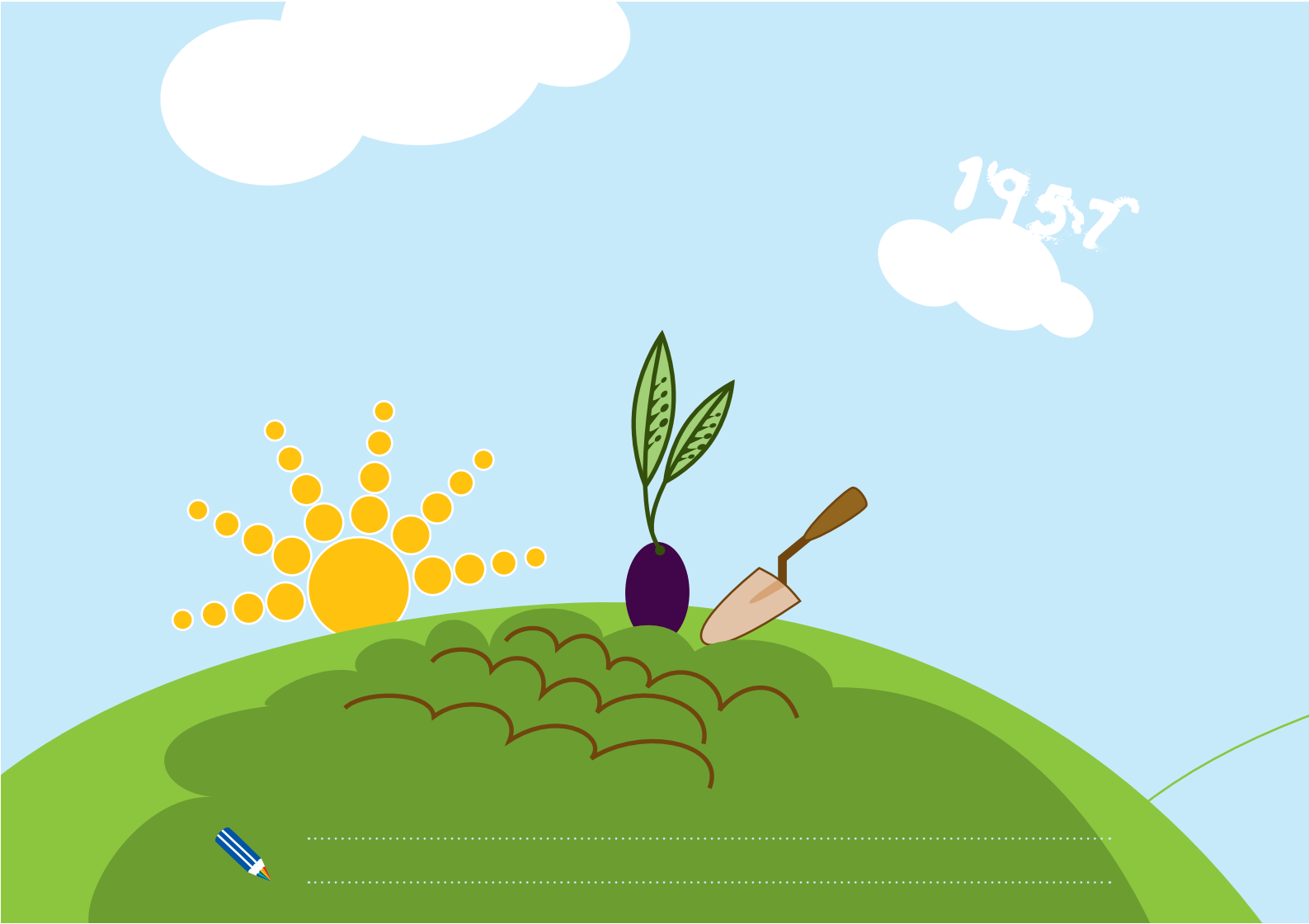
KRIJO HISTORINĚ TĚNDE

MAKE UP YOUR OWN STORY

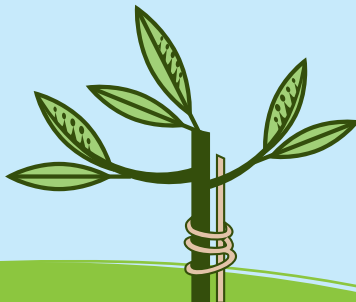
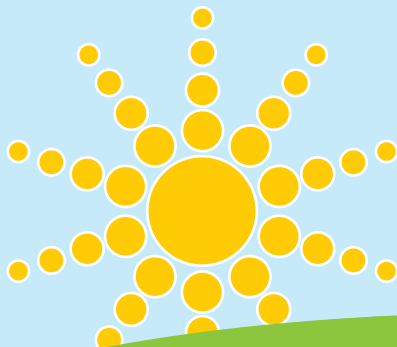
DENK DIR EINE GESCHICHTE AUS

DES DESSINS, TON HISTOIRE





1962



.....

.....

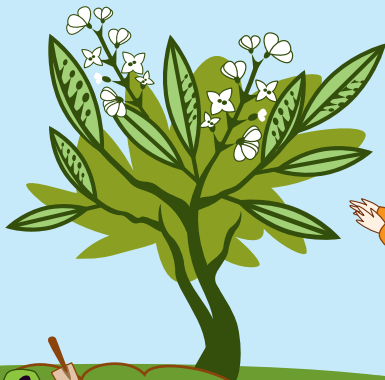
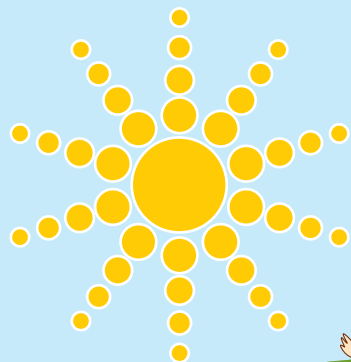
1973



.....

.....

1979



.....

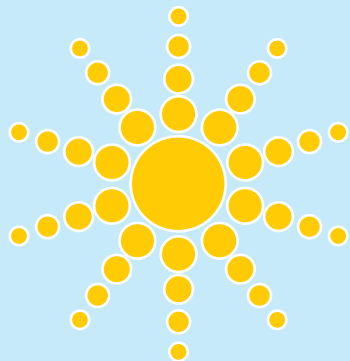
.....

1981



.....

.....



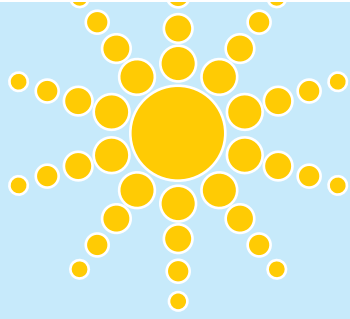


1995



.....

.....

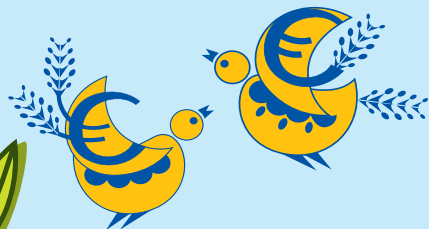


.....

.....

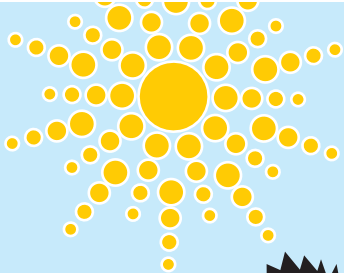


2004

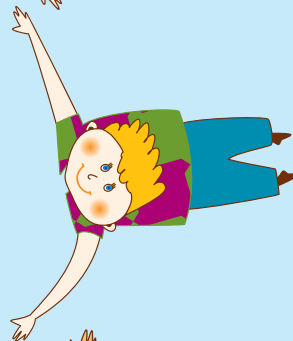
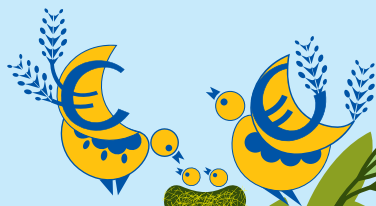


.....

.....



2007



1962

Këshilli miraton rregulloret e para për politikën e përbashkët bujqësore (PPB), për krijimin e një tregu të vetëm për produktet bujqësore dhe për solidaritetin financiar përmes një Fondi Europian të Garancisë dhe Orientimit Bujqësor (EAGDF).

The Council adopts the first regulations on the common agricultural policy (CAP) created for the establishment of a single market for agricultural products and for financial solidarity through a European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF).

Der Rat erläßt die ersten Verordnungen über die Gemeinsame Agrarpolitik (GAP). Ziel sind die Schaffung eines gemeinsamen Marktes für Agrarerzeugnisse und die finanzielle Solidarität mit Hilfe eines Europäischen Ausrichtung- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL).

Le Conseil adopte les premiers règlements sur la politique agricole commune (PAC) mise en place en vue de créer un marché unique des produits agricoles et d'assurer la solidarité financière par l'intermédiaire d'un Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA).

1957

Traktatet që themeluan Komunitetin Ekonomik Europian (KEE) dhe Komunitetin Europian të Energjisë Atomike (Euratom) nënshkruhen nga Gjashtëshja (Belgjika, Franca, Gjermania, Italia, Luksemburgu, Vendet e Ulëta) në Romë. Prej sot këto traktate do të quhen "Traktatet e Romës".

The Treaties establishing the European Economic Community (EEC) and the European Atomic Energy Community (Euratom) are signed by the Six (Belgium, France, Germany, Italy, Luxembourg, Netherlands) in Rome as of today they will be referred to as the "Treaties of Rome".

In Rom unterzeichnen die „Sechs“ (Belgien, Deutschland, Frankreich, Italien, Luxemburg und die Niederlande) die Verträge zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) und der Europäischen Atomgemeinschaft (Euratom), die als die „Römischen Verträge“ bekannt geworden sind.

Signature à Rome par les Six (Belgique, France, Allemagne, Italie, Luxembourg, Pays-Bas), des traités instituant la Communauté économique européenne (CEE) et la Communauté européenne de l'énergie atomique (Euratom), lesquels sont depuis dénommés « traités de Rome ».

1986

Spanja dhe Portugalia hyjnë në BE, duke e çuar numrin e vendeve anëtare në 12.

Spain and Portugal enter the EU, bringing membership to 12.

Spanien und Portugal treten der EG bei, die nunmehr zwölf Mitgliedstaaten umfasst.

L'Espagne et le Portugal adhèrent à la CEE, ce qui porte à douze le nombre de ses membres.

1995

Në BE anëtarësohen Austria, Finlanda dhe Suedia. 16 vendet anëtare mbulojnë tani thuajse të gjithë territorin e Europës Perëndimore.

Austria, Finland and Sweden join the EU. The 15 members now cover almost the whole of western Europe.

Finnland, Österreich und Schweden treten der EU bei. Das Gebiet der 15 Mitgliedstaaten erstreckt sich über fast ganz Westeuropa.

L'Autriche, la Finlande et la Suède adhèrent à l'UE. Les 15 États membres couvrent désormais la quasi-totalité de l'Europe de l'Ouest.

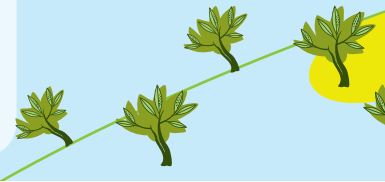
2007

Tani në BE anëtarësohen edhe dy vende të tjera nga Europa Lindore, Bullgaria dhe Rumania, duke e çuar numrin e vendeve anëtare në 27.

Two more countries from eastern Europe, Bulgaria and Romania, now join the EU, bringing the number of member states to 27 countries.

Mit Bulgarien und Rumänien treten nun zwei weitere osteuropäische Länder der EU bei, womit sich die Zahl der Mitgliedstaaten auf 27 erhöht.

Deux autres pays d'Europe orientale, la Bulgarie et la Roumanie, ont rejoint l'UE, portant le nombre d'États membres à 27.



1973

Gjashëshja bëhet nëntë, kur Danimarka, Irlanda dhe Mbretëria e Bashkuar hyjnë zyrtarisht në BE.

The six become nine when Denmark, Ireland and the United Kingdom formally enter the EU.

Mit dem Beitritt von Dänemark, Irland und dem Vereinigten Königreich gehören der EWG neun Mitgliedstaaten an.

Les Six deviennent officiellement neuf avec l'adhésion du Danemark, de l'Irlande et du Royaume-Uni.

1979

Qytetarët e BE-së i zgjedhin për herë të parë drejtpërdrejt deputetët e Parlamentit Europian.

EU citizens directly elect the members of the European Parliament for the first time.

Das Europäische Parlament wird zum ersten Mal direkt gewählt.

Première élection au suffrage universel direct du Parlement européen.

1981

Greqia bëhet anëtar i dhjetë i Komunitetit Europian.

Greece becomes the 10th member of the European Community.

Griechenland wird das zehnte Mitglied der Europäischen Gemeinschaft.

La Grèce devient le dixième membre de la Communauté européenne.

2002

Hiiden në qarkullim monedhat dhe kartmonedhat në euro në 12 Shtetet Anëtare pjesëmarrëse: Austria, Belgjika, Finlanda, Franca, Gjermania, Greqia, Irlanda, Italia, Luksemburgu, Vendet e Ulëta, Portugalia dhe Spanja.

The euro coins and notes enter into circulation in the twelve participating Member States: Austria, Belgium, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and Spain.

Die Euromünzen und -scheine werden in den zwölf teilnehmenden Mitgliedstaaten in Umlauf gebracht: Belgien, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Luxemburg, Niederlande, Österreich, Portugal und Spanien.

Les billets et pièces libellés en euros sont mis en circulation dans les douze États Membres participants : Autriche, Belgique, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal et Espagne.

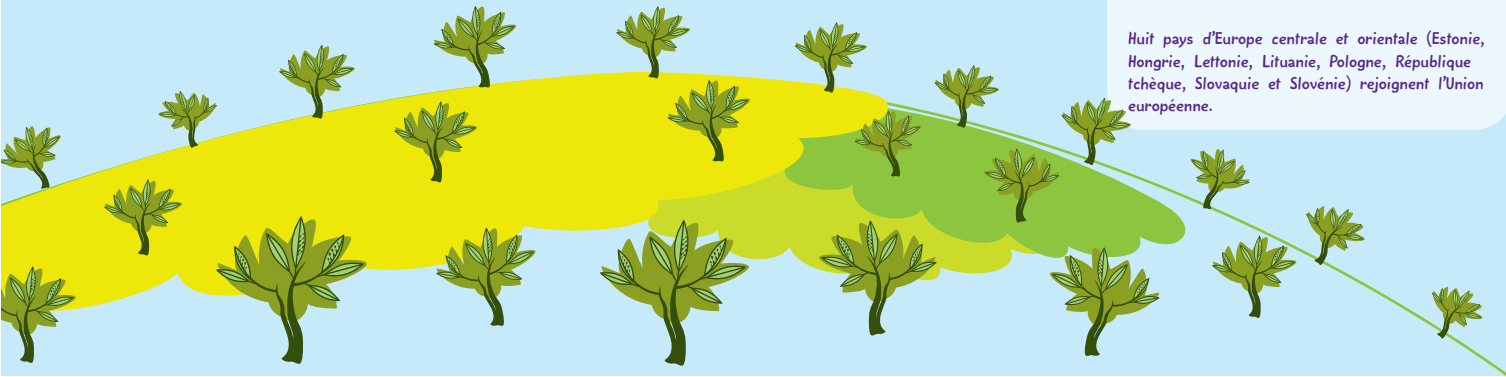
2004

Tetë vende nga Europa Qendrore dhe Lindore (Republika Çeke, Estonia, Letonia, Lituania, Hungaria, Polonia, Sllovenia dhe Sllovakia) hyjnë në BE.

Eight countries of central and eastern Europe – the Czech Republic, Estonia, Latvia, Lithuania, Hungary, Poland, Slovenia and Slovakia – join the EU.

Acht Länder Mittel- und Osteuropas – Estland, Lettland, Litauen, Polen, die Slowakei, Slowenien, die Tschechische Republik und Ungarn – treten der EU bei.

Huit pays d'Europe centrale et orientale (Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Slovaquie et Slovénie) rejoignent l'Union européenne.





ToGEthe®
SINCE 1957

GeMEins@
SEIT 1957

ENSEmble
DEPUIS 1957



KRIJO HISTORINË TËNDE

Botuar nga:
Ministria e Integritetit
Rruga Papa Gjon Pali II, Nr. 3, Tiranë, Shqipëri.

Ky botim u mbështet nga Projekti: "Support to the Albanian Ministry of European Integration (SMEI II)". Ky projekt financohet nga Bashkimi Europian (IPA 2008) dhe Qeveria Gjermane dhe zbatohet nga Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH.